

την αποθήκευση και τη χρήση/«Αντίξιο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χυμική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κούπτερές ακμές .../Ιδιαίτερα εντατική χρήση/Η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού των κύκλων πλυσίματος. Προσοχή: Οριζόμενες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές μέρες, **HR ZASTITNA ODJEKA ISOLA: ZIMSKA JAKNA, POLIESTER S PVC PREMAZOM Upite za upotrebu:** Odjeća za kisu , pruža zaštitu od i kod kojih ograničenog nošenja s obzirom da odjevni predmet nije prozračan te ne omogućuje koži disanje (evaporativno otporost Ret ≈ 40m2/Pa/W) Samo protiv manjih rizika, bez rizika kemijskih, električnih ili termičkih opasnosti. **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Nakon odjevivanja odjeće, provjerite nije li prijava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djetlovnost. Odjeću nositi zakopčanu. Ova odjeća ne sadrži kancerogene niti toksične supstance, niti supstance koje mogu izazvati alergiju kod osjetljivih osoba. PART2: Ova tabela služi kao ilustracijski vodič o učinku nepropusnosti na vodenu paru i na trajanje tijekom stalnog nošenja odjeće prema vrsti odjeće i različitim temperaturnim razlikama. Preporučeno trajanje besprekidnog nošenja odjeće - komplet kombinacije, jakna i hlače bez termičke podstave. **① Temperatura radnog okruženja / ② bez ograničenja trajanja nošenja / ③ Važeća tabela za prosječne fiziološke granice ($M = 150W/m^2$) standardni muškarac, 50 % relativne vlage, brzina zraka $V = 0,5m/s$. Sa djelotvornim otvorima za ventilaciju ili razdobljem prekida nošenja se može i proizdužiti. / ④ (*) Za odjeću klase 1 Ret (otpornost na isparavanje), trajanje nošenja odjeće mora se ograniciti u skladu sa temperaturom radnog okruženja u skladu sa iznosima u tabeli. / Class = Klasa. **Cuvanje/Cišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. ▼ Temperatura pranja 30°C maksimum. Pažljiva obrada. Zabranjeno kloriranje. Ne glaćati ne tretirati parom. Ne čistiti na suho. Ne skidati mrlje pomoći otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem ▼ POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ako se proizvod uništi, baciti ga u otpad i zamjenjiti novim. ▼ Po isteku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujći: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. Uvjet u okolišu, poput hladnoće, vrućine, kemičke, sunčeve svjetlosti, ili kod neispravne upotrebe, može doći do znacajnog smanjenja zaštitne funkcije tijekom upotrebe topla odjeća. Vrijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Na vrijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: nepoštuwanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja/agresivna radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštiri bridovi .../posebno intenzivno korištenje/Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu znatno višekratno povećati trajanje na nekoliko dana. **ИК ЗАХИСНИЙ ОЛЯР ISOLA: ПАРКА ПОЛИЕСТЕР С ПВХ ПРОКРИТИЯМ Истручкій з використання: Вологохисна оляя зашепечу, необхідний****

ПАКІНГАМ ПОВІДОМЛЮЄ ПІДСИГНАЛІЧНИЙ ЧІЛІК ДЛЯ ПЕРЕДАЧІ ДІАГНОСТИЧНОГО СИГНАЛУ ВІД ДІОДУ. ТРИВАЛЬСТЬ НОСІННЯ обмежена внаслідок відсутності вентиляції одягу (опір випаровуванню вологи, $\geq 40\text{mPa/W}$). Тільки від Малих ризиків, без загрози хімічної, електричної або термічної небезпеки. **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної на інструкції про застосування. Перш ніж надягніти цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Носити в застеженому вигляді. Цей одяг не містить речовин, що відомі як такі, що мають канцерогенічну або токсичну властивості або можуть викликати алергію у сильніх до цього осіб. PART2: У наступній таблиці наводиться рекомендації по безперервному носінню одягу, при різних навколишніх температурах. Рекомендована максимальна тривалість безперервного носіння комбінезона в комплекті з курткою і брюками без теплової оболонки. **1** Температура навколишнього робочого середовища / **2** без обмеження тривалості носіння, **3** Значення в таблиці вказані для середньотастатистичного фізіологічного напруги ($M = 150\text{B} / \text{m}^2$) середньотастатистичної людини, при відносній вологості $Va = 50\%$, швидкості вітру $U = 0,5\text{m/s}$. У випадках належного провітрювання та / або тривалих перерв використання тривалість носіння може бути збільшена. **4** (*) Для одягу класу 1 (опір випаровуванню вологи) тривалість шкарпетки може бути обмежена виходами з умов навколишнього робочого середовища, відповідно до даної таблиці. **Class = Клас.** **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригіналній упаковці в сухому, прохолодному місці, захищенному від замерзання і вливу світла. ▼ Максимальна температура для прання 30°C . Прання, сушка необхідно проводити акуратно. Обробка хлором виключена Не прасувати. Не обробляти парою. Суха чистка непропускима. Виведення плям з допомогою розчинників непропускима. Не сушити в сушарці для близниці з ротаційним барабаном. **▼ РЕМОНТ:** ремонт одягу компанії ЗІЗ повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника вповноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. Якщо виріб пошкоджено, його необхідно забракувати і замінити новим. **▼ Утилізація** даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища Навколошні умови, такі як вода, холод, тепло, хімічні продукти, сонячне світло або неправильне використання, можуть значною мірою вплинути на рівень захисту одягу і на тривалість терміну її служби. Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть привести до його сильного скорочення: Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури; гострі краї... / Особливості інтенсивного використання / Переївнення максимальної кількості циклів миття. Попередження: деякі екстремальні умови можуть привести до скорочення терміну придатності на кілька днів. **РУ ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА ISOLA**: ПАРКА: ПОЛІЕСТЕР, ПВХ ПОКРЫТИЕ **Інструкції по приміненню:** Противодожевані одяжі, об'єктивно забезпечують необхідну захисту від дожжу. Продолжительность ношения ограничена вследствие отсутствия

Вентиляция одежды (число Ret (сопротивление проникновению паров) $\geq 40 \text{ m}^2 \text{Pa/W}$) Только против малых рисков, без угрозы химической, электрической или термической опасности. **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Она должна носиться в закрытом виде. В состав этой одежды не входят ни канцерогенные, ни токсичные вещества, ни вещества, способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. **PART 2:** В следующей таблице приводятся рекомендации по непрерывному ношению одежды при различных окружающих температурах в соответствии с паростойкостью. Рекомендуемая максимальная продолжительность непрерывной носки комбинезона в комплекте из куртки и брюк без тепловой оболочки. **1** Температура окружающей рабочей среды / **2** без ограничительности ношения. / **3** Значения в таблице указаны для среднестатистического физиологического напряжения ($M = 150\text{B/m}^2$) среднестатистического человека, при относительной влажности 50%, скорости ветра $V = 0,5\text{m/s}$. Исходя из наличия действующих вентиляционных отверстий и/или перерывов в использовании, продолжительность носки одежды может быть увеличена. / **4** (*) Для одежды класса 1 по паростойкости Ret продолжительность носки может быть ограничена исходя из условий окружающей среды в соответствии с данной таблицей. / **Class = Класс:** Хранение/Чистка: Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. / **Temperatura при стирке:** Синтетика необходимо промывать с предельной осторожностью. Используется обработка уксусом. Не гладить.

прогладном месте, защищенным от замерзания и воздействия света. ▼ Температура при стирке должна составлять 30°С. Стирку сушку необходимо производить с предельной осторожностью, исклучая ее обработка хлором. Не гладить и не обрабатывать паром. Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. ▼ РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организация. Если изделие повреждено, его необходимо забраковать и заменить новым. ▼ Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. Окружающие условия, такие как вода, холод, тепло, химические продукты, солнечный свет или неправильное использование, могут в значительной степени повлиять на уровень защиты одежды и на продолжительность ее срока службы. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: Несоблюдение инструкций производителя в

отношении транспортировки, хранения и эксплуатации/Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, резущие предметы и т.п./Особо интенсивное использование/Превышение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. **TR KORUMA KİYAFETLERİ ISOLA:** PVC KAPLI POLYESTER PARKA Kullanım şartları: Giysinin nefes almaması nedeniyle (buharlaşma direnci, $R \geq 40\text{m}^2/\text{Pa}\cdot\text{W}$) kisiti giyme süresine sahip, yağıtmaya karşı iyi bir koruma için öngördülmüş giysi. Kimyasal, elektrik ya da termik risk tehlikesi olmadan, sadece küçük risklerle karşı. Kullanım sınırları: Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Bu kiyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Kiyafeti kapalı halde giyiniz. Bu takım kiyafetler bilinen kanserlerin, zehirli maddeler içermemekle birlikte alerjik etkilere de neden olmamaktadır. PART2: Aşağıdaki tablo farklı ortam sıcaklıklarında bir giysi için önerilen sürekli giyme süresi üzerinde su buharına dayanıklılık etkisini gösteren bir kılavuzdur. Termik astarı olmayan bir ceket ve pantolonдан meydana gelen bir giysi için önerilen maksimum sürekli giyme süresi. ① Çalışma ortamı sıcaklığı / ② giyme süresi limiti olmadan. / ③ Standart ortalama erkeğin fizyolojik kısıtlamaları için gecerli tablo ($M = 150\text{W}/\text{m}^2$) %50 nispi nem, hava hızı $V_a = 0,5\text{m/s}$. Etkili havalandırma dereklileri ve/veya ara

verilen sürelerle, gizme süresi uzatılabilir. / ④ (*) Ret (bu hâlde direnci) 1. sınıf ona gidiyor için, kullanma süresi yandaki tabloya uygun çalışma ortamı sıcaklığına göre kısıtlamalıdır. / Class = Sınıf. **Saklama/Femizleme koşulları:** Jel ve ışıkta uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusunda saklayınız. ▼ Maksimum 30°C'ya sıcaklığı. Dikkate işlem yapın. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Utilemeyin. ve buharlı ürünler sakınınız. Kuru temizleme yapmayın. Leke çıkarıcı kullanılmayın. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayın. ▼ ONARIM: Kişiisel Koruyucu Ekipman gisilerini imalatçı önerileri dışında bir onarım maruz kalmamalı ve izin verildiğinde onarım işlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Hasar görmesi halinde bu ürünü İSKARTA çikartın ve yenisiyle değiştirin. ▼ Ömrünün sonunda, bu gisiler mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır. Soğuk, sıcak, kimyasal maddeler, güneş ışığı veya kötü kullanım gibi çevresel şartlar gisilerin koruma performansını ve kullanım süresini ciddi biçimde azaltabilir. Ürünün kullanım süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla ilettilmiştir ve kullanım şekline bağlıdır. Kullanımı ömrü aşağıdaki faktörlerle göre farklılık gösterebilir. İmalatçının nakliye, denetim ve kullanım yonelik talimatlarına uymaması/“Zorlu” çalışma ortamı, kimyasallar, iç sicaklıklar, keskin köşeler/Yoğun kullanım/Ükuma dönüsü sayısının aşılması. Bazu iş kosulları kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına

ZH 防护服 ISOLA[®] PVC涂层涤纶风衣 使用说明：防雨服/良好挡风防雨设计#有限的穿着期内具有不透湿/#蒸气率 Ret > 40m²/Pa/W#仅用于防护在无化学、电气或热危险的情况下较小的危险。使用限制：不得在除以下使用说明规定之外的用途。在穿上本保护服前#检查保证保护服不脏或无破旧#否则会导致降低它的有效性。扣好保护服。本服不含可知物质#如致敏物、毒剂#亦不会引起敏感人士过敏的物质。PART2: 下表是展示的是对用在不同环境温度下的服装#根据其对水蒸气的渗透性所建议的连续穿着时间指南。对完整一体服所建议的最长穿着时间涵盖上衣和裤子#但不适用于内部保温层。① 工作环境温度 / ② 无穿着时间限制 / ③ 该表在相对湿度 50%、空气流速 0.5m/s 的条件下#对标准人类平均生理限值#M = 150W/m²#有效。在有效的通风或/或有工作间歇条件下#穿着时间可适当延长。④ #*#对 Ret#防蒸气性能# 1 级的服装#穿着时间须在该表所示基础上#视实际工作环境温度有所限制。⑤ Class = 级别。存放说明/清洗：保存在原包装内#存放在阴凉干燥、防冻避光处。▼ 最大洗涤温度 30°C。洗涤时要小心仔细。不得进行氯漂白# 不缩水。不能用蒸汽处理。请勿干洗。请勿使用溶剂去渍。不要烘干。▼ 维修#防服装维修需经厂家审核#经审核后需由专业机构进行维修。产品劣化后#请置废处理并使用新产品替代。▼ 完成其使命后#必须遵照以下法律规章#以示例外地将此服装淘汰掉#内部设施装备程序。把产品送至相关责任人的仓库#等待回收。产品责任人为孩子的父母#如果由工厂更换#则由新责任人负责。▼ 为确保产品的有效#请勿拆卸#拆卸后#请勿重新组装。▼ 在任何情况下#请勿拆卸#拆卸后#请勿重新组装。

序、现行法规及相关环保公约像过冷、过热、化学品、阳光等环境因素或使用不当#都可能会影响对服装的防护性能和使用寿命的很大影响。产品寿命是参考值#且取决于产品的正确使用。以下因素会让该参考值相差非常大#不遵守#商说明的运输#储存和使用#有威胁的工作环境#海上气候#化学制品#极端温度#锐利的边沿.....特别密集的使用#超过最大洗涤循环次数。注意#一些极端条件会减少使用寿命为数天。 **SL ZAŠTITNA OBLAČILA ISOLA: PARKA POLIESTER PREMAZ PVC Navodila za uporabo:** Oblačila za dež, krov vetrovke je predviđen za dobro zaštitno pred dežjem, o neomejenim rokotom uporabe glede na to da je oblačilo nepropustno (ne diha, odpornost proti izhlapevanju Ret $\geq 40 \text{ m}^2 \cdot \text{Pa}/\text{W}$) Samo pri manjih tveganjih, brez kemičnih, električnih ali termičnih nevarnosti. **Omejitve pri uporabi:** Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Ko si oblačilo nadenebit, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Nosit zapeto. Oblačilo ne vsebuje kancerogenih ali toksičnih substanc ali substanc, ki bi povzročale alergije pri občutljivih osebah. PART2: Ta tabela je namenjena za ilustracijo učinka nepropustnosti vodne pare in trajanja med stalnim nošenjem oblačil glede na vrsto oblačil in različne temperaturne razlike. Preporučeno trajanje besprekidnog nošenja odjeće - komplet kombinezon, jakna i hlače bez termičke podstavke. ① Temperatura delovnega okolja / ② bez ograničenja trajanja nošenja / ③ Veljavna tabela za povprečne fiziološke omejitve ($M = 150 \text{ W/m}^2$) standardni

moški, 50 % relativne vlage, hitrost zraka $\bar{V} = 0,5 \text{ m/s}$. Z učinkovitimi odprtinami za ventilacijo ali z obdobjem prekinitev nošenja oblačil - trajanje nošenja se lahko tudi podaljša. / ① (*) Za oblačila 1 razreda Ret (odpornost proti hláponi), trajanje nošenja oblačil se mora omejiti v skladu s temperaturo delovnega okolja oz. v zvestnostih v tabeli. / Class = Razred. **Hrambo/Ciščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proc od lepljivih in topljivih snov in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. ▼ Temperatura pranja 30°C maksimum. Pažljivo rukovati tkaninom. Prepovedano kloriranje. Ne likati ne priporoča se uporaba pare. Ni dovoljeno kemično ciščenje. Madežev ne odstranjujte s topili. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnoma. ▼ **POPRAVILA:** oblačil za osebno zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporočili proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. V primeru poškodb opreme ne popravljati. V takšnem primeru opremo zavrzite in jo zamenjajte z novo. ▼ Po preteku uporabnega roka je treba oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopek za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. Okoliški pogoji kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali neustrežna uporaba lahko povzročijo nemembročno zmanjšanje zaščitne funkcije med uporabo.

neustreda uporabu lahko povzroči ponemčenje zadržanja zasečne funkcije med uporabo zasčitne opreme. Živiljenjska doba je načrtna kot vodljivo in je uovisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so redki razlozi: Neskrasnost, zlažljivi proizvajalci za promet, skladiščenje in uporabo/Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremini, ostri robovi .../Zelo intenzivna uporaba/Prekorčenje največjega stekila ciklusov pranja. Opozorilo: ekstremni pogoj lahko skrajšajo živiljenjsko dobo izdelka na nekaj dni. **ET PRACOVNE OBLEČENJE ISOLA:** PVC-KATTEGA POLÜESTERPARKA **Kasutusuhiused:** Jakk on efektivselt vihma eest kaitsev vihmärövas, mille kandmisse kestus on piiratud, kuna selle materjal on mitteheingav (hingavus, $R \geq 40\text{m}^2/\text{Pa/W}$) Kaitserietus on möeldud kasutaja ning väid väiksemate pindmiste ohtude puuhul, juhul kui puuduvad keemilised, elektrilised või termilised ohud. **Kasutuspriangud:** Mitte kasutada kaitserietust väljaspool alljärgnevates kasutusuhiendis määratletud kasutusvaldkondi. Enne riitega selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulundun, mis vähendaks nende efektivsust. Kasutage alati suletud kinnistega. Materjal ei sisalda teadeolevalt kantserogenseid, toksilisi ega tundlikkele inimestele allergiaid põhjustada võivaid ühendeid. PART2: Järgnev tabel annab ülevaate veeaurinkurindusest rõiva soovituslikest kasutamise kestel erinevatel kasutuskohad ja temperatuuridel. Termoyerooditja jahist ja püksitest koosneva täiskompleksi soovituslikeks maksumääradeks jätkuva kasutamise kestus. ΔT -suhed: temperatuur (ΔT) suharmatu leotamisväestusest ($\Delta T = 15\text{K}/\text{m}^2$) meha korral, kui ühinenjooks on 0.4% , on tuule kiirus $V_a = 0.5\text{m/s}$. Tähtaas

maksimaalne pideva kasutamise kestus. **1.** Tookoha temperatuur / **2.** piiramatu kasutamiskestus. / **3.** Labelis toodud vaartused kehtivad keskmiste fuusiliste naitajatega ($M = 150\text{W/m}^2$) mehe korral, kui ohunüssiks on 50 % ja tuule kiirus $V = 0.5\text{m/s}$. Tööhuse ventilaatsiooni ja/või töösikute korral võib kasutamise kestust pikendada. / **4.** (*) RET (hingavus) klassi 1 kuuluvate rõivaste kasutamiskestust tuleb piirata vastavale käesolevas tabelis äratoodud kasutuskoha temperatuurile. / Class = Klass. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalkandis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. ▼ Maksimaalne pesutemperatuur 30°C . Käsitsetada ettevaatlikult. Kloorvalgendamine keelatud. Mitte triikiida. Mitte töödelda auruga. Kuivpuhastus keelatud. Lahustite kasutamine plekjeimeduselt keelatud. Keelatud kuivamine pöörlõive trumiliga kuivatis. ▼ PARANDAMINE: Isikukaitserilestuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovitab, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialasutusel. Rõiva kahjustuste korral tuleb rõivas kasutusel kõrvvaldada ja asendada uuega. ▼ Kasutuskõlbmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvvaldada kooskõlas kaitise sisekoriga, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitsat puudutavate nõuetega. Välised faktorid nagu vesi, külüm, kuum, kemikaalid, päikesevalgus, samuti vale kasutamine võivad rõiva kaitseomadusi ja eluiga märkimisväärselt möjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised

tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks/töökeskkond on agressiivne: méréöhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavat servad.../eriti intensiivne kasutus/Maksimaalne pesutuskriteerium on ületatud. Hoitaja: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. **LV AIZSARGAPGĒRSIS ISOLA:** POLIESTERA PARKA AR POLIVINILHILDRĀDĀ PĀRKLĀJUMĀ **Lietošanas instrukcija:** Udenscaurlaidgs apgērbs, vējaka parezdēta efektīvai aizsardzībai pret nokrišnēm. Apgēra materiāla gaisa necaurlaidības dēļ pastāv ierobežojumi attiecībā uz tā nēšāšanas ilgumu (iztvikošanas pretestība Ret > 40².Pa/W) Aizsargapgērsis aizsargā lietotājus no vispusīgas mehāniskas iedarbības, tikai nelielim, ar kīmiskām vielām, elektīrbūvi vai karstumu nesaistītum riskiem. **Lietošanas termini:** Neizmantojet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esōšajos norādījumos. Pirms ū apgērba uztīkšanas pārbaudiet, vai taš nav netirs vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapgēra efektivitāte. Valkājiet to aizvērtu. Šī apgērba sastāvā neielipst zināmās kancerogēnas vai toksiskas vielas viesas, kuras jutīgiem cilvēkiem var izraisīt alegriju. **PARTĀZ:** Šī tabula attēlo udens tvaika caurlaidības efektu attiecībā pret ieteicamo apgērba valkāšanas ilgumu un dažādām temperatūrām telpā. Leteicama maksimālais valkāšanas ilgums kombinēzona komplektam ar iaku un biksēm bez termiķiskas odorei. **•** Darba vides temperatūra / **•** bez valkāšanas ilguma

ķīmisku produktu kļautību, sašķirtos arī apģērba heatabilitāti lietošanas. Kalpošanas līgums ir sniegti tikai informācijas noraksts un atkarīgs no produkta pareizas lietošanas. Ivar ievērojotām ieteikumiem sādi faktori: transportsanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošanā; "agresīvā" darbā vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējais temperatūras, asas dzegzas.../paši intensīva lietošana;/Maksimālā mazgāšanas ciklu skaita pārsniegšana. Uzmanību: daži ekstremi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. **LT APSAUGANTIS DRABUZIS ISOLA:** Striukē īš poliesterio dengto PVC **Naudojimo instrukcija:** Drabužis nuo lietaus, skirta gerai apsaugai nuo lietaus su ribota nešiojimo trukme, kadangi drabužis neprāleidzā ora (atparumas garams, Ret > 40°C).Pārīapsaugīnās skirtas apsaugoti nāudotajā tīk nuo nežāvus mechaniskā poveikī; neapsaugo nuo chemikāliji, elektros ar karšīcību,poveikī. **Naudojimo aprībojīmai:** Naudotikā tik pagāl paskirtī, nurodītā tolīja esančīs naudojimo instrukcijā. Pries apsarengāmē ūdrabuži patirkriktī, ar jis yra švarīus un nesudisevējējus, nes tokos drabužus netiekīt tīnkamos apsaugos. Pilnī viuzisekite. Sītie drabužiē nēra kārīnogenīniem ar toksīnīju medīzīgu arba medīzīgu, kurios jauntrīms asmenim gali sukelti alergiju. **PART2:** Tolīja pateikta lentelē yra vadovas, ilustruojanties vandens garu pralaidumā poveikī rekomendujamām nuolatinīm drabužiā dēvējīmām trukmei, kai yra skirtingos aplinkos temperatūros. Didžausia

dėvėjimo temperatūra yra rekomenduojama visam kombinezonui, kuris susideda iš švarko ir kelnių, neturinių terminio pamušalo. ❶ Darbo aplinkos temperatūra / ❷ bei dėvėjimo trukmės apribojimų. ❸ Lentelė galioja vidutiniams fiziologiniams apribojimams ($M = 150W/m^2$), skirtiems standartiniam žmogui, kai santykinė drėgmė s yra 50 %, oro greitis $V_a = 0,5m/s$. Sū veiksmingomis vėdinimosi angomis ir / ar nutraukimo etapais, dėvėjimo trukmė gali būti pratesta. ❹ / ❺ 1 klasės drabužiams Ret (kuriu atsparsū garams), dėvėjimo trukmė turi būti apribota, atsižvelgiant į darbo aplinkos temperatūrą pagal Šiaurės pataikėtą lentelę. / Class = Klasė. **Laikymo Valymo:** Laikyt originaliose pakuočėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. ▼ Maksimali skalbimo temperatūra 30°C. Elgtis rūpestingai. Nenaudokite balinimo priemonių. Nenaudokite lyginimo Negarinti. Nevalytis sausuoju valymu. Nevalytis dėmū tipirkliais. Nedžiovinti džiovynklėje su turbina. ▼ **TAISYMAS:** AAP drabužiai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisymai leidžiami, juos turi atlikti paskirtoji institucija. Drabužiu išsidėvėjus, pakeiskite jį nauju. ▼ Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikantis: irenginio viadus procedūrų, galiojančius teisės aktų ir aplinkos apribojimų. Tokios aplinkos sąlygos, kaip šaltis, šiluma, cheminiai produktai, saulės šviesa ar blogas naudojimas, gali žymiai pakankinti šiai drabužio apsaugai ir nešiojimo laikui. Tinkamumo laikas pateikiamas kaip nuoroda ir priklauso nuo tinkamumo naudojimo. Iš

PART 1: **SV SKYDDSKLÄDER ISOLA:** PARKA POLYESTER BEHANDLAD PVC Användning: Regnkläder, för ett gott skydd mot regn med begränsad användning på grund av plaggets täthet (ångmotstånd, Ret > 40m².Pa/W) Skyddskläderna ger användarna endast begränsat skydd och inte skydd mot förhållanden som medför kemisk, elektrisk eller termisk fara. **Begränsningar:** Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Plagget skall bärা igenknäppt. Detta plagg innehåller inga giftiga eller cancerogena ämnen eller ämnen som framkallar allergier hos känsliga personer. **PART 2:** Följande tabell är en guide som visar effekten av vattenångmotstånd på rekommenderad tid för avtrycket bärande av plagget vid olika omgivningstemperaturer. Rekommenderad maximal tid av trycket härändra för en komplett dräkt bestående av jacka och byxor utan termisk foder. **Temperatur på arbetsmiljön:** Utan begränsning av användningstiden. **Tabel** Cällande medel för fysiologisk ansträngning (M = 150W/kvm) standard man.

ti av bavur utefter barndräkt till komplett dräkt bestående av Jacka och byxor utan termiskt isoler. ① Temperatur på arbetsmiljön / ② Utan begränsning av användningstiden. ③ Tidslängden medelvärde fysiologiska arsträtningar (M = 150W/Km) standard man, med 50 % relativ fuktighet, luftfuktigheten 0,5ms. Med effektiva ventilationsöppningar och/eller avbrytningar, kan användningstiden förlängas. / ④ (*) För plagggen med klass 1 i Ret (ångmotstånd), måste användningstid begränsas beroende på temperaturen på arbetsmiljön i enlighet med tabellen bredvid. / Class = Klass. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. ▼ Tvättas vid maximalt 30°C maximum. Behandlas med omsorg. Får ej strykas. Använd inte ånga. Ingen kemtvätt. Använt inte lösningsmedel. Får ej torkas i torktumlare. ▼**REPARATION:** Den personliga fallskyddsklädseln får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådan. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. Om denna produkt är sliten eller skadad måste den kastas och ersättas med en ny produkt ▼ Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. Miljöförhållanden, såsom vatten, frost, värme, kemikalier, solljus, eller en dålig användning kan påverka plaggets skyddsprestanda och livslängd. Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten. Förfogar du felaktig information om hur du ska hantera produkten, vänligen kontakta försäljaren.

Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: Underlätnhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter.../Särskilt intensiv användning/Fler tvättar än det indikerade maximala antalet. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. **DA BESKYTTELSESBEKLAÐNING ISOLA:** PVC-BELAGT POLYESTER-PARKA **Brugsanvisning:** Regnøj, for god beskyttelse mod regn med begrænset brugstid på grund afbeklædningens manglende åndbarhed (åndbarhedsmodstand, Ret ≥ 40m².Pa/W) Beskytter kun brugerne af overflademekaniske effekter mod mindre farer, uden fare for kemiske, elektriske eller varmerisici. **Anvendelsesbegrensninger:** Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre ned sættelse af virkningen. Bær det lukket. Beklædningen indeholder ikke materialer, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller mulige allergifremkaldende hos følsomme personer. PART2: Efterfølgende tabel er en rettesnor, der viser uigennemtrængeligheden for vanddamp i den tid, beklædningen anbefales båret ved forskellige omgivende temperaturer. Den anbefalede maksimale tid inkluderingstid for et helt oversætt bestående af jakke og bukser uden termisk foring. **1** Arbetsmiljøtemperatur / **0** uden begrænsning i bærevirighed. /

❸ Tabellen gælder for middelfysiske belastninger ($M = 150 \text{ W/m}^2$), standardmand, ved 50% relativ fugtighed, luftfartighed $V_a = 0,5 \text{ m/s}$. Med effektive ventilationsåbnninger og/eller afbrydelsesperioder kan bærevargheden forlænges. / ❹ (*) For beklædninger i klasse 1 i Ret (fordampningsmodstand) kan bærevargheden begrenses i forhold til temperaturen i arbejdsmiljøet i henhold til modstændende tabel. / Class Klasse. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem koldt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originale emballage. ▼ Vasketemperatur max. 30°C . Behandles med omhu. Må ikke stryges. Må ikke dampbehandles. Kemiskrensning må ikke anvendes. Må ikke pleternes med oplosningsmidler. Må ikke tøres i tørretumbler.

▼ **REPARATION:** PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal de udføres af et professionelt organ. Bortskaf artiklen, hvis den beskadiges og udskift med en ny artikel. ▼ Når beklædningen er slidt op, skal den bortskafts under overholdeelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgitning og miljømæssige belastninger. De miljømæssige forhold som kuld, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert anvendelse kan have stor betydning på beskyttelsens effektivitet og levetiden af beklædningen. Levetiden er veileddende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet. Følgende faktorer kan øøre, at de varierer meget: Ikkeoverholdeelse af fabrikantens instrukser

keskeytseisen effektivitet og levethet av dekkskjæringene. Levetheten av veleddet og hengel er den korrekte anvendelse av produktet. Følgende faktorer kan gjøre, at de varer ikke lengre enn det korrekte anvendelsen av produktet:

- **Transport, oppbevaring og anvendelse:** Aggressivt arbeidsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skrærende kanter m.v. Særlig intensiv anvendelse/Overskridelse av det maksimale antal vaskesyklusser. Bemerk: Visse ekstremer forhold kan redusere produktdets levethet til nogle dager.
- **FSI FUJOVAATTEET ISOLA:** TAKKI, POLYESTERIA, PINTA PVC Käyttöohjeet: Sadevæte, takki suojaa hyvin saateita, vaatteet hengittämättömyyden vuoksi käyttöäikä rajoitettu (hajutumispirstus Ret > 40m² Pa/W) Suojaat käyttäänsä ainoastaan mäkeänsätilä pinta-alkutulksista ja vähäisältä vaaroilta ilman kemialista, sähköistä tai kuumuudesta aiheutuvaa vaaraa. **Käytörajoitukset:** Älä käytä yllä annettuja ohjeista poikkeavalla tavalla. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmista, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika jy kuluminen heikentää vaatteens ominaisuuksia. Varmista myös vaatteens kiinniöt. Vaatteessa ei olle syöpää aiheuttavia materiaaleja. PART2: Alla olevasta taulukosta ilmenee vaatteet suositteltavaan maksimikäyttöäkaan suhteen tyyppihin. Suositeltavaa maksimikäyttöäikää lämpövuoritoimalle liivi, ja housuosaista kooostuvalle vaateyhdistelmälle. ① Työympäristön lämpötila / ② ei käyttöaikarajoitukset. / ③ Taulukko viittaa vakiomuksen keskitehoiseen fyysisseen kuormitukseen ($M = 150W/m^2$), kun suhteellinen kosteus on 50 % ja ilman nopeus $V_a = 0,5 \text{ m/s}$. Käyttöäikää voidaan pidentää, jos käyttöässä ovat tehotakaat tuuletuksuajot ja/tai jos toiminta voidaan välttää keskeyttää. / ④ (Työ) Haimutumisen vastustuskyytiinä Luokkaan 1 (Ret) kuuluvilla vaatteilla käyttöäikä on rajoitettava työympäristön lämpötilasta riippuen seuraavan taulukon mukaisesti. / Class = Luokka. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoissa ja kuivassa pakkaselta ja valotila alkuperäspakkauksessaan. ▼ Pestää korkeintaan 30°C lämpötilassa. Käsiteltävä hellävaroen. El klooriwaldkaisua. Silitys kielletty höyrysiltillyksi kielletty. Kemiallinen pesu ja tahranoisto ilottuimilla kielletty. El sa poistaa ilottuimilla. Rumpukuluvia kielletty. ▼ KORJAUS: Suojaattaisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan mukaisia korjausia. Korjausketta on annettava ammattiorganisaation tehtäväksi. Huonokuntoinen vaate on hävittämällä ja se on korvattava uudella. ▼ Vaatteiden hävittämismessä on huomioidava paikallisen ympäristölaistenäännön vaatimukset. Vides apstakki piemärä, aukstumaan ja siltumaan, kimiskiin produktui, saulues vai nepareizu izmantsōšanu. Var būtiski ieteckmā aizsardzības

izrādes un
meriilmast

Temperature of working environment	Class 1* Ret > 40	Class 2 20 < Ret ≤ 40	Class 3 Ret ≤ 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	③ Table valid for medium physiological strain ($M = 150 \text{ W/m}^2$), standard-man, at 50 % relative humidity, and wind speed $V_a = 0.5 \text{ m/s}$. With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged.
20°C	75 min	250 min	-	④ (*) For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above*.
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	

② " - " = no limit for wearing time

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous - **EN Performances** : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. - **ES Prestaciones** : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. - **IT Performance** : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme indicate. - **PT Desempenho** : Conforme as exigências essenciais da directiva 89/686/CEE, e as normas listada abaixo. - **NL Prestaties** : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EWG en aan onderstaande normen. - **DE Leistungswerte** : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG und den folgenden Normen. - **PL Właściwości** : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EWG oraz ponizszych norm. - **CS Vlastnosti** : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedenými normami. - **SK Výkonnosti** : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedenými normami. - **HU Védelemi** : Megfelel a 89/686/EKG irányelv alapvető követelményinek és az alábbi szabványoknak. - **RO Performante** : Conform cérințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardelor de mai jos. - **EL Επιτόξες** : Συμμόρφωση με τις βασικές απαίτησες της οδηγίας 89/686/EK και των κατώτερων προτύπων. - **HR Performanse** : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i niže navedenim normi. - **UK Робочі характеристики** : Відповідає вимогам директиви 89/686/ЕЕС і наведеним нижче стандартам. - **RU Рабочие характеристики** : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС и приводимым ниже стандартам. - **TR Performans** : 89/686/CEE üzerindeki standartların temel gerekliliklerini karşılar. - **ZH 性能** : 符合89/686/EEC和以下指令的基本要求。- **SL Performansi** : Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EKS splošnim zahtevam norme. - **ET OMadusid** : Vastab direktiivi 89/686/EEB PMõhiühetele ja alijärgnevatele standarditele. - **LV Tehniskie rādītāji** : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK būtiskajām prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. - **LT Parametrai** : Aitinkā esminius direktyvos 89/686/EEB reikalavimus ir toliau pateiktus standartus. - **SV Prestanta** : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. - **DA Ydelse** : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. - **FI Ominaisuudet** : Täytää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainitutten



2016/425 – REPI UE FR RÈGLEMENT (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - ES REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NARÍZENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EU) 2016/425 - HR REDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL KANONÍSMOS (EE) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK REGLAMENT (EC) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (EC) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - ZH 法規 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT RÉGLAMENTS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - DA FIASETUS (EU) 2016/425 J87 FR La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.delaplus.eu dans les données du produit. - EN The declaration of conformity can be found on the website www.delaplus.eu in the data of the product. - ES La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.delaplus.eu en la sección de datos del producto. - IT La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.delaplus.eu a livello di dati prodotto. - PT Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.delaplus.eu nos dados do produto. - NL De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.delaplus.eu in de productgegevens. - DE Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.delaplus.eu heruntergeladen werden. - PL Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.delaplus.eu w informacjach o produkcie. - CS Prohlášení o shodě najdete na webu www.delaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - SK Vyhľásenie o zhode ktoré je k dispozícii na webovej lokalite www.delaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - HU A megfelelőségi nyilatkozat a www.delaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - RO Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.delaplus.eu, împreună cu datele produsului. - EL Η δηλώση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.delaplus.eu μέσω της δεδομένης της προπόντος. - HR Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.delaplus.eu u dijelu podataka o proizvodu. - EL Η δηλώση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.delaplus.eu u danim proizvodu. - DE Die Deklaration über die Übereinstimmung ist auf der Website www.delaplus.eu unter den Produktdaten aufgeführt. - PL Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.delaplus.eu w informacjach o produkcie. - CS Prohlášení o shodě najdete na webu www.delaplus.eu v časti s technickými údaji výrobku. - SK Vyhľásenie o zhode ktoré je k dispozícii na webovej lokalite www.delaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - HU A megfelelőségi nyilatkozat a www.delaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - RO Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.delaplus.eu, împreună cu datele produsului. - EL Η δηλώση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.delaplus.eu μέσω της δεδομένης της προπόντος. - HR Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.delaplus.eu u dijelu podataka o proizvodu. - PL Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.delaplus.eu w informacjach o produkcie. - CS Prohlášení o shodě najdete na webu www.delaplus.eu v časti s technickými údaji výrobku. - SK Vyhľásenie o zhode ktoré je k dispozícii na webovej lokalite www.delaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - HU A megfelelőségi nyilatkozat a www.delaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - RO Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.delaplus.eu, împreună cu datele produsului. - EL Η δηλώση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.delaplus.eu μέσω της δεδομένης της προπόντος. - HR Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.delaplus.eu pri podatkih o izdelku. - TR Uygunluk bildirimi www.delaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - ZH 符合标准的声明可在网站www.delaplus.eu的产品数据部分查看。 - SL Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.delaplus.eu pri podatkih o izdelku. - ET Vestavusdeklaratsioon on kätesaadav veebisaidil www.delaplus.eu töoteandmete rubrigis. - LV Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.delaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - LT Atitikties deklaracija galima rasti internetiniam plaplaje www.delaplus.eu prieš gaminimo dienom. - SV Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internetet på www.delaplus.eu. - DA Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.delaplus.eu under produktdata. - FI Vaativuustimen mukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.delaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements - EN General requirements - ES Exigencias generales para la ropa - IT Requisiti generali per i capi di abbigliamento - PT Exigências gerais - NL Algemene eisen - DE Allgemeine Anforderungen an den Schutzkleidung - PL Ogólne wymagania dla odzieży - CS Ochranné oděvy - Obecné požadavky - SK Všeobecné podmienky - HU Ruházati vonatkozó általános követelmények - RO Imbrăcâminte de protecție. Cerinte generale - EL Γενικές απαιτήσεις για τη ενδύματα - HR Opći zahtjevi za odjeću - UK Загальні вимоги до одягу - RU Общие требования к одежде - ZH 服装一般性规定 - SL Splošne zahteve za oblačila - ET Üldönösd riitetusele - LV Vispārīgās prasības apģērbim - LT Bendrieji reikali vīmaņam drabužim - SV Allmänna krav för kläder - DA Generelle krav tilbeklædning - FI Vaatteisiin kohdistuvatyleiset vaatimukset

EN343:2003 FR Vêtements de Protection contre la Pluie - EN Protective garment against rain exposures - ES Prenda de protección contra las lluvias - IT Abbigliamento di protezione contro la pioggia - PT Roupa de proteção contra chuva - NL beschermende kleding tegen weersinvloeden regen - DE Schutzkleidung gegen schlechtes Wetter - PL Odzież ochronna chroniąca przed złymi warunkami pogodowymi - CS Ochranné oděvy - Ochrana proti deště - SK Ochranný odev proti výpravom dažda - HU Eső elleni védőruházat - RO Îmbrăcăminte de protecție. Protecție împotriva ploii - EL Evbúrata protogałt atra mōr plohi - HR Odjeća za zaštitu od kiše - UK Zaščitni odev vidi dozdu - RU Odejda dla zastrzeżenia od deszczu - ZH 防雨防护服 - SL Varovalna obleka za zaščito pred dežjem - ET Kaitserõivad. Kaitse vihma eest - LV Aizsargājošās pret lietu - LT Apsauginių drabužių nuo lietus poveikio - SV Skyddskläder mot regn - DA Beskyttelsesbeklædning mod regn - FI Sadevaatteet **A62 FR Résistance à la Penetration de l'eau (1 à 3) - ES Resistencia de la penetración de agua (1 a 3) - NL Weerstand tegen het indringen van water (1 tot 3) - DE Wassereindringwiderstand (1 - 3) - PL odporność na przenikanie wody (0 do 3) - CS ODolnost proti prostupu vody (1 až 3) - RU Vízátározott szeméssel ellenállás (1-től 3-ig) - RO Resistență la penetrare apei (1 la 3) - EL Avtořnost proti prepuštanju vode (1 do 3) - UK Odpornost voči odparovanju (1 až 3) - HU Párolgási ellenállás (1-től 3-ig) - ZH 防水穿透度 (1 至 3) - SL Otpornost na isparavanje (1 do 3) - ET Hingavus (1 kuni 3) - LV Izgarošanas pretestība (1. līdz 3.) - LT Atsparumas garams (nuo 1 iki 3) - SV vattenänggenomgångsmotstånd (1 till 3) - DA Fordampningsmodstand (1 till 3) - FI Hailutumisen vastustuskyky (1-3)**

ISOLA : EN343:2003 : A62: 3,A64: 1* - 2016/425 - REPI UE : Colour : Navy blue - Size : S,M,L,XL,XXL,3XL,4XL

PART 4

FR Marquage: Chaque vêtement est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. : (1) Identification du fabricant / (2) Identification du modèle / (3) Système de taille (A:stature; B:tour de taille ou de poitrine) / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3)/ (6) Symboles internationaux d'entretien. / (7) l'indication de conformité à la directive 89/686/CEE (pictogramme CE) / (8) Matières. •**PERFORMANCES:** (PART2) (Voir tableau performances) Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, par la influence des divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc.. **EN Marking:** Each garment is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. : (1) Identification of the manufacturer / (2) Identification of the model / (3) Size system (A:Height intervals; B:waist round or C:chest round) / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3)/ (6) International maintenance symbols. / (7) The indication of compliance with Directive 89/686/EEC (CE symbol) / (8) Materials. •**PERFORMANCES:** (PART2) (See the performances) The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the dissipation... **ES Marcación:** Cada prenda está identificada por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y más datos. : (1) Identificación del fabricante / (2) Identificación del modelo / (3) Sistema de tallas (A:estatura; B:cintura o C:pecho) / (4) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes de su uso. / (5) el N.º de las normas con las que cumple el producto (PART3)/ (6) Símbolos internacionales de cuidado. / (7) la indicación de conformidad a la directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / (8) Materias primas. •**RENDIMIENTOS:** (PART2) (Ver tabla de rendimientos) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, los cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc.. **IT Marcazione:** Ogni abbigliamento è identificato da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerto e le seguenti informazioni.: (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione del modello / (3) Sistema di taglie (A:Intervalli di altezza; B:girovita o C:giropetto) / (4) pictogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) n.º delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3)/ (6) Simboli internazionali di manutenzione. / (7) indicazione di conformità con la direttiva 89/686/CEE (pictogramma CE) / (8) Materiali. •**PRESTAZIONI:** (PART2) (Vedere tabella delle performance) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di variati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. **PT Marcação:** Cada roupa é identificada por meio de uma etiqueta interior. Esta indica o tipo de protecção proporcionada, bem como outras informações.: (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do modelo / (3) Sistema de tamanhos (A:estatura; B:perímetro da cintura ou C:perímetro do peito) / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3)/ (6) Símbolos internacionais de manutenção. / (7) a indicação de conformidade com a directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / (8) Materiais. •**DESEMPEÑOS:** (PART2) (Ver tabla de desempeño) Los niveles son obtenidos sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. Cuanto mayor el desempeño, mayor capacidad para resistir al riesgo asociado. Los niveles de desempeño se basan en los resultados de pruebas en laboratorio, los cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del local de trabajo, sujetas a influencias de diversos factores, como a temperatura, a abrasión y a degradación, etc.. **NL Markering:** Elk kleding is gekenmerkt met een etiket aan de binnenkant. Op het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk in andere informatie van de fabrikant / (2) Aanduiding van het model / (3) Maatsysteem (A:Lengte; B:Taille omtrek of C:Borst-omtrek) / (4) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) o nummer da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3)/ (6) Internationale onderhoudssymbolen. / (7) de vermelding dat het volfoed aanrichting 89/686/CEE (pictogram GE) / (8) Apparaat: Kwaliteit / (9) de kwaliteit van het kledingstuk bestaat te zijn tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc.. **DE Kennzeichnung:** Jeder Kleidung ist mit einem innen angebrachten Etikett gekennzeichnet, eben wie andere Informationen.: (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do modelo / (3) Sistema de tamanhos (A:estatura; B:perímetro da cintura ou C:perímetro do peito) / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3)/ (6) Símbolos internacionais de manutenção. / (7) a indicação de conformidade com a directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / (8) Materiais. •**DESEMPEÑOS:** (PART2) (Ver tabla de desempeño) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. Cuanto mayor el desempeño, mayor capacidad para resistir al riesgo asociado. Los niveles de desempeño se basan en los resultados de pruebas en laboratorio, los cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del local de trabajo, sujetas a influencias de diversos factores, como a temperatura, a abrasión y a degradación, etc.. **IT Marcazione:** Ogni abbigliamento è identificato da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerto e le seguenti informazioni.: (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione del modello / (3) Sistema di taglie (A:Intervalli di altezza; B:girovita o C:giropetto) / (4) pictogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) n.º delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3)/ (6) Simboli internazionali di manutenzione. / (7) indicazione di conformità con la direttiva 89/686/CEE (pictogramma CE) / (8) Materiali. •**PRESTAZIONI:** (PART2) (Vedere tabella delle prestazioni) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di variati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. **PT Marcação:** Cada roupa é identificada por meio de uma etiqueta interior. Esta indica o tipo de protecção proporcionada, bem como outras informações.: (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do modelo / (3) Sistema de tamanhos (A:estatura; B:perímetro da cintura ou C:perímetro do peito) / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) die N° das normas com as quais o produto está em conformidade e (PART3)/ (6) Símbolos internacionais de manutenção. / (7) a indicação de conformidade com a directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / (8) Materiais. •**DESEMPEÑOS:** (PART2) (Ver tabla de desempeño) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. Cuanto mayor el desempeño, mayor capacidad para resistir al riesgo asociado. Los niveles de desempeño se basan en los resultados de pruebas en laboratorio, los cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del local de trabajo, sujetas a influencias de diversos factores, como a temperatura, a abrasión y a degradación, etc.. **ES Oznakowanie:** Cada odzież posiada wewnątrz etykietę oznaczającą typ ochrony i siedem symboli zgodności z dyrektywą 89/686/CEE (piktogram CE) / (8) Urządzenie. •**WYTRZYMAŁOŚĆ:** (PART2) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiałów zewnętrznych lub kompleksu materiałowego. Im większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp. **IT Znaczenie:** Každou oděvu je identifikováno podle vnitřních parametrů. Na výrobce je uvedený výrobkový kód, který je identifikací výrobce. **PL Oznakowanie:** Każdy odzież posiada wewnętrzną etykietkę oznaczającą typ ochrony i siedem symboli zgodności z dyrektywą 89/686/CEE (piktogram CE) / (8) Materiały. •**VYKONOSTI:** (PART2) (Viz tabulka vlastnosti) Urovnejši so zlepšením Rovnovesné riziko. Jejich hodnota je závislá na výrobku a materiáloch. Výrobek je označený s výrobkovým kódem, ktorý je identifikáciou výrobca. **ES Oznakowanie:** Cada odzież posiada wewnątrz etykietę oznaczającą typ ochrony i siedem symboli zgodności z dyrektywą 89/686/CEE (piktogram CE) / (8) Materiały. •**UK Oznakowanie:** Кажда одягда с посвръдна етикета, която обозначава тип на защита и седем символа згодности със стандарт 89/686/EEC (пиктограма CE) / (8) Материали. •**HR Oznaka:** Svaka odjeća se odjekta može identificirati prema etiketi i unutrašnjosti. Ona označava tip zaštite i druge važne informacije.: (1) Identifikacija prevođača / (2) Identifikacija modela / (3) Sistem velikosti postavljajući na vježbu / (4) ikonu na etiketi / (5) broj norme u kojoj je proizvod uključen u skladu s direktivom 89/686/EEC (CE ikonu) / (6) Međunarodni simboli za uporabu na etiketi / (7) broj norme u kojoj je proizvod uključen u skladu s direktivom 89/686/EEC (CE ikonu) / (8) Materijali. •**DE Oznakung:** Jeder Kleidungsstück ist mit einer Etikette und einer Nummer versehen, die auf dem Etikett angegeben ist. Diese ist die Hersteller-Nummer und die Normennummer. •**IT Oznakovanje:** Cada odjeća je označena sa etiketom i brojem koji je naveden na etiketi. Ovo je broj norme, na kojem je navedena godina izdavanja i naziv norme. •**PL Oznakowanie:** Każdy odzież posiada etykietę i numer normy, który jest napisany na etykiecie. •**ES Oznakowanie:** Cada odjeća je označena sa etiketom i brojem koji je naveden na etykiecie. •**UK Oznakowanie:** Кожане одягда має етикету та номер норми, який є написаним на етикетці. •**HR Oznaka:** Svaka odjeća se odjekta može identificirati prema etiketi i unutrašnjosti. Ona označava tip zaštite i druge važne informacije.: (1) Identifikacija prevođača / (2) Identifikacija modela / (3) Sistem velikosti postavljajući na vježbu / (4) ikonu na etiketi / (5) broj norme u kojoj je proizvod uključen u skladu s direktivom 89/686/EEC (CE ikonu) / (6) Međunarodni simboli za uporabu na etiketi / (7) broj norme u kojoj je proizvod uključen u skladu s direktivom 89/686/EEC (CE ikonu) / (8) Materijali. •**DE Oznakung:** Jeder Kleidungsstück ist mit einer Etikette und einer Nummer versehen, die auf dem Etikett angegeben ist. Diese ist die Hersteller-Nummer und die Normennummer. •**IT Oznakovanje:** Cada odjeća je označena sa etiketom i brojem koji je naveden na etiketi. Ovo je broj norme, na kojem je navedena godina izdavanja i naziv norme. •**PL Oznakowanie:** Każdy odzież posiada etykietę i numer normy, który jest napisany na etykiecie. •**ES Oznakowanie:** Cada odjeća je označena sa etiketom i brojem koji je naveden na etiketi. •**UK Oznakowanie:** Кожане одягда має етикету та номер норми, який є написаним на етикетці. •**HR Oznaka:** Svaka odjeća se odjekta može identificirati prema etiketi i unutrašnjosti. Ona označava tip zaštite i druge važne informacije.: (1) Identifikacija prevođača / (2) Identifikacija modela / (3) Sistem velikosti postavljajući na vježbu / (4) ikonu na etiketi

FR Matière: ISOLA: Tissu polyester enduit PVC. Doublure fixe Taffetas polyester. Doublure amovible Taffetas polyamide matelassée. **EN Material:** ISOLA: PVC-coated polyester fabric. Fixed polyester Taffeta lining. Removable quilted polyamide Taffeta lining. **ES Material:** ISOLA: Tejido poliéster impregnado de PVC. Forro fijo Taffetán poliéster. Forro desmontable Taffetán poliamida acolchado. **IT Material:** ISOLA: Tessuto poliestere rivestimento PVC. Fodera fissa Taffetá poliestere. Fodera staccabile Taffetá poliammida foderato. **PT Material:** ISOLA: Tecido poliéster revestido a PVC. Forro fixo Taffetá poliéster. Forro amovível Taffetá poliamida acolchoado. **NL Materiaal:** ISOLA: PVC gecoat Polyester. Vaste voering uit polyestertaf. Uitneembare voering uit gematelasseerde Poliamidetaf. **DE Material:** ISOLA: Obermaterial aus Polyester mit PVC beschichtet. Festes Futter aus Taft/Polyester. Abnehmbares Futter aus gepolstertem Taft/Polyamid. **PL Materiał:** ISOLA: Tkanka: poliester powlekany PVC. Podszewka: poliester tafta. Podpinka: poliamid tafta. **CS Materiał:** ISOLA: Polyester s PVC povrstvením. Podšívka: Polyesteru Taffeta. Odeprávaci podšívka: Polyamid Taffeta. **SK Materiaľ:** ISOLA: Polyester povrstvený PVC. Podšívka: Polyester Taffeta. Odnímateľná podšívka: Prešívaný polyamid Taffeta. **HU Anyag:** ISOLA: PVC bevonatú políészter szövet. Tafotá políészter fix belés. Kivehető Tafota poliamid matlaszé belés. **RO Materie:** ISOLA: Tesătură poliester cu membrană PVC. Căptușeală fixă Taftă poliester. Căptușeală detasabilă. Taftă poliamidă matlasată. **EL Υλός:** ISOLA: Πολυεστέρας με επιχρώμη PVC. Φόρδα μονύψη από ταφτά πολυεστέρα. Φόρδα αποστώμενη από ταφτά από πολύ πολυεστέρα. **HR Materijal:** ISOLA: Vanjski materijal poliester s premažom PVC-a. Fiksna podstava na jekni poliester. Podstava na vadije od poliamida. **UK Матеріал:** ISOLA: Тканина поліестер з покриттям із ПВХ. Підкладка незадимна поліестер тафта. Підкладка зі смужкою поліаміду для тафти. **RU Материал:** ISOLA: Материал полистер с ПВХ-покрытием. Подкладка несъемная тафта полиэстер. Подкладка съемная стеганая тафта полиамид. **ZH 材料:** ISOLA: PVC涂层涤纶布。涤纶塔夫绸固定村里。绗缝涤纶塔夫绸可拆卸衬里。 **SL Material:** ISOLA: Tkana iz poliestra, prevlečenega s PVC. Neodstranljiva podloga iz poliestrskega tafta. Odstranljiva prešita podloga iz poliamidnega tafta. **LT Material:** ISOLA: Rie PVC-kattega poliester. Kinnine taftvooder poliester. Eemaldatav taftvooder tepitud polüamidi. **LV Matriāls:** ISOLA: Poliesterā audums pārklāts ar PVC. Fiksēta poliesterā tafta odere. Stepēta noņemama poliamīda tafta odere. **LT Medžiaga:** ISOLA: Audinis poliesteris danga PVC. Išiūtas taftos poliesterio pamušalas. Nusegamas dygsniuotas taftos pamušalas. **SV Material:** ISOLA: Polyestervävnad PVC-beläggning. Fast polyester-taftfoder. Löstagbart polyamid-taftfoder. **DA Materiale:** ISOLA: PVC-belagt polyesterstof. Fast for polyester-taft. Aftageligt för quillet polyamid-taft. **FI Materiaali:** ISOLA: Kangas polyesteriä, pinta PVC. Kiinteä vuori taffeta-polyesteriä. Irrotettava vuori topattua taffeta-polyesteriä.

TR: İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançesme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler / İstanbul - Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

 023
RU: TP TC 019/2011 UA: